

房地产英语（二）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/129/2021_2022__E6_88_BF_E5_9C_B0_E4_BA_A7_E8_c92_129204.htm

B : No, I dont live around there, but I know the location and environment of Tai Koo Shing. I know the average price of five thousand Hong Kong Dollars per square foot is very attractive. May I know the size, the layout and the view of the house ? 我不住在附近，但我清楚太古城的位置及周围环境。在太古城每平方英尺港币五千元的价格很吸引人，可否告诉我那个单位的面积、间格和观景怎样的？ A :

Sure. The area of this flat is around nine hundred square feet. It is designed as one living room, one dining room, one master bedroom and two bedrooms. 当然可以。房子面积约九百平方英尺，单位设计为一个客厅、一个饭厅、一个主人套房和两个睡房。

B : Do you have the floor plan of the building ? 你有没有这大厦的平面图？ A : Yes, Mrs. Chen. Here it is. For this unit, the

efficiency rate is very high because the layout is very effective. Also, the owner keeps the house in a good condition. Maybe I can show you the house. 有的，陈太太，这就是了。以这单位而方，由于它实用的设计，所以实用率很高；再者，业主把这单位保持得非常好。或者我先带你看看这单位。 B : Very well.

Can we go now ? 非常好，是不是现在就去？ A : Give me a minute. Let me call the owner first. 请稍等，让我先通知业主。

Thank you. 谢谢。 Sample of Tenancy Agreement 租赁协议样本

This agreement is made on this thirtieth day of September 1999 by and between Chen Jianmin of 221 Sichuan Road and Zhang Jie of

345 Lintong Road , as follows: 本协议签于1999年9月30日。现住四川路221号的陈建民与现住临潼路345号的张捷达成协议如下 : The said Chen Jianmin hereby lets to the said Zhang Jie a dwelling flat of No.404 (hereinafter referred to as the said flat) , situated in 999 Feiyun Road, for the term of two years followed by each term of two years until one months notice to quit is given by or to either party, at the monthly rent of H.K.\$ 900 payable in advance on the first day of each and every calendar month. The tenancy is to commence on the first day of October, one day after the said agreement is signed. 立约人陈建民根据本协议将其位于飞云路999号内标号为404的一套房间 (以下称为涉约套房) 租给立约人张捷。租期为两年 , 以后每两年转期一次 , 直至任何一方通知废约为止 , 废约通知须在一个整月之前发出。租金定为每月港币900元 , 在每月的第一天交纳。租期在签约后一天 , 即本年度10月1日开始。 And the said Chen Jianmin undertakes to pay the land tax and the property tax, and to keep the said flat in all necessary repairs, so long as the said Zhang Jie shall continue therein. And the said Zhang Jie shall undertake to take the said flat of Chen Jianmin for and at the before mentioned term and rent, and pay all taxes except those on land or property, and to abide by the other conditions aforesaid. 陈建民承诺交纳地皮税和财产税 , 并在张捷租期之内承担涉约套房的各种维修。张捷应承诺愿按上述期限及租金租用该涉约套房 , 交纳除地皮税及财产税之外的税款 , 同时遵守上述其他条件。 We get our hands the day and year aforesaid 我们在上列日期签名。 In the presence of Zhou Wenqi (Signature 见证人 : 周文启 Chen Jianmin

(Signature) Zhang Jie (Signature) 立约人：陈建民 张捷 注释： 1. let：此处作“出租”解。 2. notice to quit：搬家的预先通知。 quit在此作“搬出”、“迁出”解。 3. each and every：每一个。 4. tenancy：（土地、房屋等的）租赁；租赁期限。 5. continue：在此相当于continue to stay. 6. therein：在那里。 7. abide by：遵守（法律、决定等）；信守（诺言等）。 8. get hands (to) = set hands (to)：签名。 3. Visiting the flat for Sale 视察出售物业 Scene： After Mrs.Chen signed the inspection record, James Wilson shows Mrs.Chen to Mr.Johnsons house. Bell rings. 景： 陈太太签署看楼纪录书后，詹姆士威尔逊带陈太太到约翰逊先生的房子实地视察。 门铃响了。 A： Agent- James Wilson 物业代理詹姆士威尔逊 B： Buyer- Mrs.Chen 买家陈太太 S： Seller- Mr. Johnso 卖家约翰逊先生 A： Hello, Mr.Johnson. I have Mrs.Chen to check out the house. 您好，约翰逊先生。 这是陈太太，她来看你的房子。 S： Please come in and feel free to take a look around the house. 请进来随便参观。 A： Mrs.Chen, as you can see, the decoration is in perfect condition. The kitchen is on your left. Look! It is so big that you can fit five people inside. (They walk to the living room) . The layout of the flat is one dining room, and living room, one master bedroom and two bedrooms. The gross area of this unit is nine hundred and thirteen square feet. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com